MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司

溫哥華總公司 434-1431
列治文分公司 273-8555

馬尚才 John Ma

Bus: 434-1431
Res: 255-2116
Pager: 667-3826

多寶實業公司，溫高華總公司，列治文分公司，中西經紀百餘人，忠誠爲僑社服務．凡一切有關地產事項，請與馬尚才經理洽商．

多寶地產，本年連個三價月，獲地產商會銷售冠軍．現再擴大營業，誠聘營業代表，凡有意地產行業或欲轉換環境，請與 John Ma 聯絡．

2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

買屋或賣屋

請與頂級的地產經紀聯絡

Andy (Anok) Aadmi 會員
PRESIDENT'S CLUB
專長新屋買賣
電話：327·0200
傳呼機：680·0199

想建新的豪華大屋
A + A 建築公司
電話：324·7048
傳呼機：680·0199
免費估價

陳官桃 Brian G. Chan

住宅：266-5797
266-5894
直接中文傳呼：680-7284

▲FRASERVIEW，全新加建四睡房土庫完成好地區，近學校地50x112，開價十九萬餘。
▲雲東區三層新屋，材料上乘，經驗豐富建築師，五睡房，旋轉樓梯，設備齊全，風景優美，地33x122現在還可以選澤地毯式室內設計，開價二十三萬餘低買，請電詢問。
▲好機會LANGLEY區FRASER HWY鮮花及雜貨店生意連實業出讓，生意好，東主經營十多年退休平售，舖位三千平方尺及舖后三房一廳居住單位一千多方尺，另三間車房，地3/4英畝地，ZONE C2，近醫院，勿失良機，42萬餘請電詢問。

馮先生 Ed Fung

中文傳呼機：298-0915
住家電話：645-6465
公司電話：434-1131

▲乾洗店（BUSY BEE）急讓，收入七萬餘，盈利四萬五，開價五萬九地點一流，CLARKE RD，近 LOUGHEED MALL

▲4514 INVERNESS 33x111 上三下二，KNIGHT街夾29街，近小學，開價 $119,000

▲ 2637 ETON,33x124 上三房，中一房，有土庫，全屋翻新，只開價 $119,000

▲地大70x153街角地，3房上面，土庫完成，正層1150呎，2廁所，開價 $169,000

Henry Lai / 黎熙洲 Richard Lai

為你更有效地出售及找尋好的投資物業的"組合"。
434-1431
321-2945

▲1086 RICHELIEU AVE, SHAUGHNESSY高尚住宅區，五睡房，七千平方呎地！環境好：隨時搬入！！
▲五睡房，溫哥華東區好地點，近學校巴士及商店，只售 $134,900
投資物業：1）西區13組栢文大廈$650,000月入$5,000，50x40呎地，環境好，
2）西區十一組栢文大廈，多倉栢文區(RM-3)近OAK街及中央醫院。
3）家庭生意良機+親四睡房屋，年收$80,000或更多!!!
三間建築物只售$450,000，有生意及62x132呎街角地!!勿失良機。

MULTIPLE REALTY 李寶强 Daryl Lee

公司：434-1431
住宅：922-4572

唐人街栢文

1245E片打街。

▲1245E片打街有11組個單位1組3睡房，2組3睡房，7組1睡房，入息$35,000一年可加租，開價$398,000
▲ MARPOLE西區，8單位栢文一睡房有六組，2組2睡房，保養好，入息$42,000一年，地段60x122開價$448,800
▲ METROTOWN 10單位，地區好保養好栢文，近快車站步行可到 METROTOWN公司8至2睡房，2至1睡房，開價 $548,000
▲麵包店生意出讓，生財工具齊全，入息好，開價$46,000
▲男庄裁縫店生意出讓，有發展潛質連存貨，開價$25,000
▲西區 3371 POINT GREY RD,4000 平方尺，海景屋，開價 $848,000
▲ 1431 HARO ST. 市中心，地點旺，好入息屋可重建，地大33x131，月租1900開價 $325,000
▲高尚栢文： 1203,1860,ROBSON ST. STANLEY PARK PLACE 環境優美，交通方便近士單利公園，高尚住宅區保安好，內裝修一流，雲石地板，1662尺，2睡房，一書房，有2個泊車位，開價 $448,000
▲花舖出賣，易賺錢，6288 THORNE ST.BBY 近快車站近METROTOWN.地段 126x269，種花工具齊全，有玻璃屋內有暖氣，風扇新裝修，又可種菜，另有住屋一間5睡房，完成土庫，東主可教生意，開價 $228,000
▲快完成2間孖屋，每間屋33x122,900 E11街。

黃惠德 Cathy Wong

公司：434-1431
傳呼機：686-7256

▲33年新三睡房獨屋，土庫租出每月450元，正層1100呎，有陽台，近快車站，大部份新家俬，27街夾乃磨街，只開價十五萬九千元，絕買從速，黃惠德。
▲新盤：全新裝修堅固舊屋，三睡房，新地毯，雙層玻璃窗，寬大廚房，水喉，電線，熱水鑪，皆新裝置，屋頂只五年新，土庫另有一單位可以出租，近地鐵站，離巴士站只兩街位，交通便，33X105綠，只開價十二萬九千元，詳情請急電：黃惠德。
▲生意良機，位于壹街夾蘭菲菜舖，每日生意額達一千元，649機另計，交通旺盛，月租只收千六百元，包土庫兩睡房居住單位，只開價五萬九千元，請速於黃惠德聯絡，勿失良機。

李伯森 Patrick Li

公司：434-1431
住宅：986-4715
傳呼機：667-0662

▲西區兩房舊屋，保養好，49x130地平開價$289,000
▲北溫新屋，風景美，四睡房，三千呎完成 $269,000

生意轉讓

▲溫哥華菜舖，兩年新，$29,000 連貨。
▲批發及零沽魚舖，全新設備有FISH TANK及雪機。
▲全酒牌餐館，42座位，設備一年新 CAMBIE 街旺區 $89,000 請還價。

Peter So 蘇肇祥

住宅：879-1845
傳呼：667-3926

▲上下共三房石米瀚屋，33x99 八萬三千八。
▲乃夾20街五房標準地，近小學，十三萬餘。
▲兩房或三房，地大六千多方尺，位街角，十三萬餘。
▲生意連實業。三組栢文。樓下雜貨舖及快餐店。東區。價廿六萬八千。
▲西人屋樓上4房樓下3房各有廁廚，樓下出租6百多元，近 PNE HASTINGS，開價17萬9。
▲西人翻新屋三組入息屋，租金千六元，地段大，乃磨夾12街開價十七萬九。
▲三房翻新屋地40x141，域多利夾39街，開價十六萬九。
▲一流建築紅瓦8房新屋，域多利夾28街，地大64x122，可用舊屋換新屋。
▲二年新屋，地大 224x33，域多利夾東29街。
▲域多利夾41街，近小學，樓上三房或四房，樓下二房，上下可各出租，價十一萬餘。
▲乃磨夾11街石米瀚屋樓上兩房樓下一房標準地開價十二萬多
▲域多利夾35街將興建紅瓦新屋。

黃衍嘉 Tom Wong

住家：254-8469
傳呼機：680-7331

▲新盤！廚房用具及咖啡豆生意西溫地點，新近裝修，$25,000歡迎還價通地區，容易泊車，每日做四百以上，高流量交易。
▲新盤！有實力果仔舖生意，總面積千八呎，可一人操作，一年純利估計三萬以上，開價$19,800，業主離埠。
▲餐館140座位。裝修一流，每年總收入超過34萬。位于喜士定東街近唐人埠附近。
▲保養好五睡房屋，兩廁，地大44x120，近巴士學校公園及購物，14萬餘。
新盤
▲全部翻新，兩睡房，有完成高土庫，地段45呎闊，近學校，小學及購物商店，試十三萬餘。

胡耀威 Henry Wu

公司：434-1431
傳呼：735-2861
住家：324-5736

☆ 33x155 街角地，10年新共3房，週六日中午十二時至下午二時開放，3605 TURNER ST.
▲本拿比 51x132 C2 地雜貨果仔舖生意連實業，兩層樓，有三房一廳，叫價二十六萬九千。
▲CHILLIWACK收租屋近市中心，地大 58x137，只售五萬餘。
▲ LANGLEY收租屋8年新地大，叫價八萬五千。
▲一睡房栢文，搭車方便到唐人街，叫價四萬餘
▲全翻新七睡房大屋，可步行到唐人街，大廳，大廚房，544 PRIOR ST.
▲標準地，四間房近小學，叫價十一萬七千，3276 RENFREW ST.
▲十年新溫哥華特式屋街角地保養好，開價十七萬七千五百，週六日二至四時開放。2892 E.18

KEYSTONE REALTY 恒基置業

公司：261-8118
住宅：420-1851
667-3989

胡鶴洲 KEN WU

▲商業樓，餐館租客，兩層水泥磚樓，四十二萬
▲乃街夾54街14年屋，凍辣，十六萬八。
▲6年新四單位，每單位千一尺，三房一廳，每伙收租五百餘元，好入息，廿六萬九。
▲佔地四塊政府出權，月入七千餘元，純利四萬元，常年客滿，取價五十七萬。
▲餐館栢文連實業位旺街佔地兩塊，十年新，特平，廿九萬。
▲西餐館61位生意出讓，設備齊全地點旺，適合各類飲食業，五萬餘元有價講。
▲新屋近PNE紅瓦頂圓樓梯，熱水暖氣，有六房，取價23萬

HABITAT REALTY LTD. 438-3501

2160 KINGSWAY
VAN, B.C. V5N 2T5
AMY LAU
劉穎茵

中文傳呼：680-7332
公司：438-3501
住家：421-8178

▲本拿比高尚住宅區四年新複式洋房西人業主裝修華麗，雙自動車房開價$209,000
▲近菲沙18街18年新靚屋，上下各三睡房，可出租，祇開價$144,500
▲乃磨街近DUNDAS 26年新上三睡房下三睡房，雙窗，硬木地板，陽台33x122，栢文地，祇開價$169,000
▲2556 CAMBRIDGE堅固五睡房大地33x138，土庫可分租$129,000
▲668 E.CORDOVA街25x122地屋堅固三睡房$109,000
▲12年新溫哥華特色屋標準地近VICTORIA及二街。
▲6553 KNIGHT街34年石米屋上兩睡房土庫完成33x117地硬木地板$124,900
▲CLARK夾一街堅固上三下三睡房大屋標準栢文地$135,000
▲唐人街735 UNION 12年新地25x122開價$119,000

陳祖興 大興實業公司 Main Realty Ltd.

209 - 475 Main Street,
Vancouver, B. C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B. Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

▲華埠三層磚樓樓下商業舖樓上二層栢文最適合自用。好快完成建全。只開價六十九萬八千。
▲雲埠心新建美觀商業樓單邊及三個舖位。其中一個舖位已租出做西餐館。地位大有發展機會。開價三十八萬八千。
▲華埠翻新商業樓樓下吉舖樓上住宅。四房一廳。開價四十萬。
▲良好機會打入大SHOPPING MALL內中式快餐店好意入門。東主會訓練每年生意二十五萬。開價十三萬餐館生意
▲埠心久營咖啡店。平租開價四萬二千。
▲旺舖2517 MAIN賣649及零售。要價萬餘。
▲商業樓

KEYSTONE REALTY LTD. 李志雄 ALLEN LEE

公司：261-8118
住家：263-3842
直接中文傳呼：645-3896

COFFEE SHOP
▲ OAK 及百老滙街，47位，三萬九千。

急讓 溫仔
二百五十元一日，開價九千九請快

▲33年，樓上三睡房，樓下二睡房，二廁所 RENFREW HEIGHT，開價十五萬九千。
▲一睡房栢文，六百五十呎，費沙及七街，四萬五千。
▲咖啡室四十七位。日入四百。費沙街。
▲京士威及E.KING EDWARD一日四百。租平。只開價一萬二千。請還價。
▲京士威及 KING EDWARD 溫仔。一日四百。租平。萬二。
▲烈志文五睡房新屋。地區好。二十四萬。

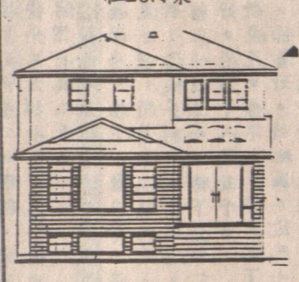
謝大鈞 GARY TSE

F.R.I.R.I.(B.C.)
中英文直接傳呼電話：680·5275

GARY TSE REALTY LTD.

#7 - 426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司 683-4618 住家：321-8198

新屋兩間在26街東



▲26街東，二層半，土庫新則可選材料，售廿一萬，

▲3019 EUCLID街單邊33x12兩伙出租，十二萬一。

▲新屋47街東近域多利五睡房二千四百多尺，開價廿六萬八，可用市區屋直接與業主交換。

▲四年新屋55街近菲沙及緬六大睡房兩廳三車房三千多尺面積，地大46x108土庫廚浴廳房，廿七萬餘。

▲西區19街近金比三睡房，土庫有房廚浴廁，共二千多尺，廿六萬餘。

▲GRANVILLE大果舖高尚區栢文林立年做70萬。開價十一萬五千移民創業良機。

商業栢文

▲餐館商業急售 211-215 緬街，50x120三舖位，卅九萬九，問謝大鈞
▲西區大停車場70座餐館易做有酒牌，開價五萬九。
▲北溫旺區日本餐館45座有酒牌好前途三萬餘。

以上問謝大鈞。

甄松鈞 STEVEN YAN

421-3459
PAGER # 686-8906

▲1149GRANVILLE近DAVIES單層商業舖一座，裝修如新，前途好，卅五萬。

已售出

▲CAMB.女皇公園好學校大地60x120複式靚屋，28年新四睡房四十萬餘。
◀西區近金比，二年新。33x122面積特大五房三浴廁兩廚房家庭遊戲室紅瓦頂廿九萬九。

Century 21 郭亮言 DAVID KWOK

TRADEWIND REALTY LTD.
2285 COMMERCIAL
公司：251-1323 321
住宅：251-5725
傳呼機：667—3093

▲一房栢文寬闊舒適，保養一流近交通商場及學校，開價四萬九千五。
▲32年屋近巴士庫兩房。已售出
▲一層兩房一廳廚廁齊萬九千九。
▲PARKER夾乃屋。適合大五十尺。共三銘窗近學校交通。已售出
▲房新裝修石屋大積二千一百兩廚三廳全
▲雲東區上層一廳土庫完成兩房一廳廚廁。車房及后巷。交通方便。近SAFEWAY。業主離埠急賣八萬。有交易。已售出
▲雲東區，瓦頂新屋，地33x138總面積二千七百三十平方尺，上層三房，有家庭室，下層兩房，共三室半浴室及孖車房，開價廿一萬九千元。

程徐慧珊 ANNA CHENG

SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY
公司 581-1211 住家 589-2563
中英文直接傳呼電話 686-0906

▲京士威唐四餐館，全酒牌62座，三萬九。
▲SURREY海鮮酒家，合股或全賣。
▲餐館兼物業連住宅45萬。
▲DELTA商場內，針織飾物店11萬9，可作移民投資參考。
▲POUNT GREY八十萬靚屋，兩年新。
▲髮型美容屋百老滙東街，東主急讓。
▲商場內文具雜貨店，可兼做藥房，年做45萬。
▲SURREY商場內唐西餐館46座位。急賣三萬餘
▲雜貨店連物業地。可做油站。
▲快餐店市中心SEYMOUR街。二萬五千股東讓
二埠8街及12街。雜貨店。東主急賣。
▲素里雜貨舖連物業12萬。
▲46萬全新工業大廈。七組單位年入五萬三千
▲PORT COQ.埠心炸魚店連物業。十二萬九。
▲炸魚店120街夾88街開價三萬設備齊。
▲快餐店。抽氣設備。開價二萬九。

ROYSON REALTY LTD.

Bus: 879 - 5175
ROY LEUNG 梁紹禧 Res: 324 - 4752 Pager: 687 - 1985 #0068
DENYS KWAN 關樂平 Res: 325-9228

▲西區KERRISDALE或MARPOLE栢文13組各一座，保養極佳。
▲西喜士庭街酒吧199位，另30房，取價99萬，有商量。

栢文商業樓

餐館連實業
▲雲埠餐館生意，唐番餐（43位）連一舖位，及樓上兩房栢文2組，11年新，取42萬有商量。

招租
▲942 KINGSWAY舖位或寫字樓出租約一千尺，月租（包地稅）九百五十元
西區入息屋
▲孖寶區入息屋孖屋地正層兩房土庫完成各層有廚房及廁保養好21萬。

MULTIPLE REALTY LTD 多寶實業買賣服務公司

2837 KINGSWAY
JOHN WOO 胡關誠
公司：434-1431
住宅：873-0507
傳呼機：667-0919
十多年經營
信用可靠，買賣交易，清楚俐落，歡迎業主委托。

▲BC省內PRINCE GEORGE埠市中心中西餐館有酒牌，120座位，連實業急售，十二萬餘，只需首期兩萬，入埠做生意置業良機。
▲咖啡DONUT室在購物商場內，30餘座位，容易管理，利錢深，長批，業主開價四萬餘，有價講。
▲市區149西12街近市府，新屋2房城市屋，華麗美觀設計，近商場近博覽會，永久地權免交管理費，取十萬五千，首期一成，
▲威庭閣，市中心城市屋，近30及緬街，巴士直達華埠，由兩房至三房，全部歐州式設計，由十一萬五千起，首期一成。
▲本那比區十四組獨立栢文，全租滿年淨收四萬六千，取四十四萬九千，值得投資。

Montreal Trust

公司：736-3441 (24HRS)
馮愛臺 LINDA FONG
住家：733-0103

▲新盤，西區，POPULAR MACKENZIE HEIGHTS，(MACKENZIE及36街) 50x100.95，兩睡房樓上，土庫完成，客廳硬木地板有火爐，嵌木細工的廚房及飯廳，大陽台，花園美麗，土庫九百零三尺有家庭房一年新，雙層玻璃窗，個半浴室，開價$268,800
▲新盤，位於BLENHEIM及18街（西區）客廳飯廳廚房，風景優美，正層浴室有天窗，三個大睡房，土庫完成50x110，兩火爐，14至16年新，開價五十萬，歡迎還價。
▲頂樓一睡房栢文減價出售，四萬五千，五百三十平方尺，三天窗，OXFORD夾 NANAIMO。